

# Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE)



**Radtyp**

**T 706.LY.38**

Größe: 7 J x 16 H2

ET: 38

LK: 4 / 114,3

**Handelsmarke: ALUSTAR**

**Vertrieb:**

**aluStar**

**Wheels Trading GmbH**

67098 Bad Dürkheim



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 44651, Nachtrag 01

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungsordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 44651, Nachtrag 01

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
7 J x 16 H2

Typ: T 706

Inhaber der ABE Alustar Wheels Trading GmbH  
und Hersteller: D-67098 Bad Dürkheim

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 44651, Nachtrag 01

-2-

Die ABE-Nr. 44651 erstreckt sich nunmehr auf die Sonderräder  
7 J x 16 H2, Typ T 706, in den Ausführungen:

| Nr.<br>der<br>An-<br>lage | Ausführungsbezeichnung       |  | Mitten-<br>loch $\varnothing$<br>in mm | zuläs-<br>sige<br>Rad-<br>last<br>in kg | max.<br>Ab-<br>roll-<br>umfang<br>in mm | Loch-<br>kreis<br>$\varnothing$<br>in mm/<br>Lochzahl | Ein-<br>preß-<br>tiefe<br>in mm |
|---------------------------|------------------------------|--|--|---|---|---|---------------------------------|
|                           | Kennzeichnung<br>auf dem Rad | Kennzeichnung auf<br>dem Zentrierring      |  |   |   |   |                                 |
| 1                         | T 706 HX 38                  | ohne Ring                                  | 63,34                                  | 560                                     | 1875                                    | 108/4   | 38                              |
| 2                         | T 706 EX 38                  | ADX 2 $\varnothing 63,34/\varnothing 54,1$ | 54,1                                   | 560                                     | 1875                                    | 100/4   | 38                              |
| 3                         | T 706 EX 38                  | ADX 3 $\varnothing 63,34/\varnothing 56,1$ | 56,1                                   | 560                                     | 1875                                    | 100/4   | 38                              |
| 4                         | T 706 EX 38                  | ADX 5 $\varnothing 63,34/\varnothing 57,1$ | 57,1                                   | 560                                     | 1875                                    | 100/4   | 38                              |
| 5                         | T 706 HX 38                  | ADX 5 $\varnothing 63,34/\varnothing 57,1$ | 57,1                                   | 560                                     | 1875                                    | 108/4   | 38                              |
| 6                         | T 706 LY 38                  | ADY 1 $\varnothing 72,6/\varnothing 64,1$  | 64,1                                   | 560                                     | 1875                                    | 114,3/4   | 38                              |
| 7                         | T 706 LY 38                  | ADY 3 $\varnothing 72,6/\varnothing 66,1$  | 66,1                                   | 560                                     | 1875                                    | 114,3/4   | 38                              |
| 8                         | T 706 LY 38                  | ADY 5 $\varnothing 72,6/\varnothing 67,1$  | 67,1                                   | 560                                     | 1875                                    | 114,3/4   | 38                              |
| 9                         | T 706 FX 38                  | ADX 2 $\varnothing 63,34/\varnothing 54,1$ | 54,1                                   | 560                                     | 1935                                    | 100/5   | 38                              |
| 10                        | T 706 MY 38                  | ADY 7 $\varnothing 72,6/\varnothing 59,6$  | 59,6                                   | 640                                     | 1990                                    | 114,3/5   | 38                              |
| 11                        | T 706 OW 20                  | ohne Ring                                  | 74,1                                   | 705                                     | 1995                                    | 120/5   | 20                              |
| 12                        | T 706 OY 38                  | ohne Ring                                  | 72,6                                   | 600                                     | 1930                                    | 120/5   | 38                              |
| 13                        | T 706 CX 38                  | ADX 6 $\varnothing 63,34/\varnothing 58,2$ | 58,2                                   | 560                                     | 1875                                    | 98/4  | 38                              |
| 14                        | T 706 EX 38                  | ADX 4 $\varnothing 63,34/\varnothing 56,6$ | 56,6                                   | 560                                     | 1875                                    | 100/4   | 38                              |
| 15                        | T 706 EX 38                  | ADX 8 $\varnothing 63,34/\varnothing 59,1$ | 59,1                                   | 560                                     | 1875                                    | 100/4   | 38                              |
| 16                        | T 706 EX 38                  | ADX10 $\varnothing 63,34/\varnothing 60,1$ | 60,1                                   | 560                                     | 1875                                    | 100/4   | 38                              |
| 17                        | T 706 FX 38                  | ADX 5 $\varnothing 63,34/\varnothing 57,1$ | 57,1                                   | 560                                     | 1935                                    | 100/5   | 38                              |
| 18                        | T 706 IY 38                  | ADY 2 $\varnothing 72,6/\varnothing 65,1$  | 65,1                                   | 640                                     | 1990                                    | 108/5   | 38                              |
| 19                        | T 706 IY 38                  | ADY 8 $\varnothing 72,6/\varnothing 60,1$  | 60,1                                   | 640                                     | 1990                                    | 108/5   | 38                              |
| 20                        | T 706 JY 38                  | ADY 2 $\varnothing 72,6/\varnothing 65,1$  | 65,1                                   | 640                                     | 1990                                    | 110/5   | 38                              |
| 21                        | T 706 KY 38                  | ADY 4 $\varnothing 72,6/\varnothing 66,5$  | 66,5                                   | 640                                     | 1990                                    | 112/5   | 38                              |



| Nr. der Anlage | Ausführungsbezeichnung    |   | Mittenloch $\varnothing$ in mm | zulässige Radlast in kg | max. Abrollumfang in mm | Lochkreis $\varnothing$ in mm/<br>Lochzahl | Einpreßtiefe in mm |
|----------------|---------------------------|---|--------------------------------|-------------------------|-------------------------|--|--------------------|
|                | Kennzeichnung auf dem Rad | Kennzeichnung auf dem Zentrierring        |                                |                         |                         |  |                    |
| 22             | T 706 KY 38               | ADY 6 $\varnothing 72,6/\varnothing 57,1$ | 57,1                           | 640                     | 1990                    | 112/5                                      | 38                 |
| 23             | T 706 MY 38               | ADY 1 $\varnothing 72,6/\varnothing 64,1$ | 64,1                           | 640                     | 1990                    | 114,3/5                                    | 38                 |
| 24             | T 706 MY 38               | ADY 3 $\varnothing 72,6/\varnothing 66,1$ | 66,1                           | 640                     | 1990                    | 114,3/5                                    | 38                 |
| 25             | T 706 MY 38               | ADY 5 $\varnothing 72,6/\varnothing 67,1$ | 67,1                           | 640                     | 1990                    | 114,3/5                                    | 38                 |
| 26             | T 706 MY 38               | ADY 8 $\varnothing 72,6/\varnothing 60,1$ | 60,1                           | 640                     | 1990                    | 114,3/5                                    | 38                 |
| 27             | T 706 IY 38               | ADY15 $\varnothing 72,6/\varnothing 58,2$ | 58,2                           | 640                     | 1990                    | 108/5                                      | 38                 |

Die Sonderräder 7 J x 16 H2, Typ T 706, dürfen nur zur Verwendung mit den in den Anlagen des Nachtragsgutachtens Nr. 55 2073 99 (2. Ausfertigung) genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Abweichend von den Bestimmungen des § 27 StVZO (Berichtigung der Fahrzeugpapiere) ist es bei Verwendung einer im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgenreöße, sofern diese nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt sind, nicht erforderlich, eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu veranlassen.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim, vom 12.11.2001 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 07.12.2001  
Im Auftrag

(Asmussen)



Anlage:

- 1 Abnahmebestätigung
- 1 Nachtragsgutachten



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Typzeichen: KBA 44651

## Abnahmebestätigung nach §19 Absatz 3 StVZO.

Der ordnungsgemäße Anbau des Sonderrades 7 J x 16 H2, Typ T 706, des Genehmigungsinhabers Alustar Wheels Trading GmbH, D-67098 Bad Dürkheim, an dem Fahrzeug:

Fahrzeughersteller

.....

Fahrzeugtyp

.....

Fahrzeug-Identifizierungsnummer

.....

wird hiermit bestätigt.

| Daten für Fahrzeugpapiere (Ziffer 33, Bemerkungen) |             |
|--|-------------|
| Ziffer   | Bemerkungen |
|  |             |

Ort, Datum, Stempel der abnehmenden Organisation, Unterschrift

.....

# Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 44651 nach § 22 StVZO

Anlage 7 Prüfberichtsnr.: 55 2073 99

2. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: PT. Excel Metal Industry

Typ: T 706



Seite 1 von 3

## Technische Daten, Kurzfassung:

|   |  |
|---|--|
| Sonderradtyp und Ausführung:                          | T 706 LY 38                                      |
| Radgröße nach Norm:                                   | 7 J x 16 H2                                      |
| Einpreßtiefe [mm]:                                    | 38   |
| zulässige Radlast in kg:                              | 560  |
| zulässiger Abrollumfang [mm]:                         | 1875   |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]:                          | 4/114,3  |
| Mittenloch-Ø des Rades [mm]:                          | 72,6   |
| Mittenzentrierung:                                    | ADY 3  |
| Kennzeichnung Zentrierring (Außen- und Innen-Ø [mm]): | 72,6 / 66,1                                      |
| Mittenloch-Ø des Rades mit Zentrierring [mm]:         | 66,1   |
| Oberflächenbehandlung:                                | Lackbeschichtung, ww. reflektiert (Chrom-Effekt) |

**Zentrierart:** Mittenzentrierung

## Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo (J)  
- Nissan Europe NV, Amsterdam (NL)

Radbefestigungsteile: **Nissan:**  
4 Kegelbundmuttern  
Gewinde M 12 x 1,25  
(VS-Set 2341)

Anzugsmoment in Nm: 90-110

Spurverbreiterung: kleiner 2 %

# Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 44651 nach § 22 StVZO

Anlage 7 Prüfberichtsnr.: 55 2073 99

2. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: PT. Excel Metal Industry

Typ: T 706



Seite 2 von 3

## Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo (J)  
- Nissan Europe NV, Amsterdam (NL)

| Typ  | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise               |
|------|------------------|--------------------|---------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| S 13 | 124              | Nissan 200 SX      | E 999               | 195/50R16                          | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A14,A17,A21, |
| N 16 | 66-84            | Nissan Almera      | e11*98/14*0129*..   | 195/50R16 (T83,T84)                | Y13                                 |

## Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A14. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.
- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klammerngewichte angebracht werden.
- A21. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.
- T83. Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T84. Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

# Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 44651 nach § 22 StVZO

Anlage 7 Prüfberichtsnr.: 55 2073 99

2. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: PT. Excel Metal Industry

Typ: T 706



---

Seite 3 von 3

## Auflagen und Hinweise:

Y13. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 3) Innendurchmesser: 66,1 mm

Die Anlage 7 mit den Blättern 1 - 3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten und dem Hinweisblatt für die Sonderräder Typ T 706 (ab Herstellungsdatum 8/99) des Herstellers PT. Excel Metal Industry.



## Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 44651 nach § 22 StVZO

Anlage: Hinweisblatt  
Prüfberichtsnr.: 55 2073 99  
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: PT. Excel Metal Industry

Typ: T 706



Seite 1 von 1

Für alle im Gutachten genannten Bereifungen ist folgendes zu beachten:

Die Prüfungen wurden mit Bereifungen durchgeführt, die in den Abmessungen der E.T.R.T.O. entsprechen.

Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung VR (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h - 220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen.

Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 91 % ihrer maximalen Tragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert.

Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol W dürfen bei 240 km/h bis zu 100 % und bei 270 km/h bis zu 85 % ihrer maximalen Tragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert.

Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol Y dürfen bei 270 km/h bis zu 100 % und bei 300 km/h bis zu 85 % ihrer maximalen Tragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 300 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen.

Bei der Bestimmung der Tragfähigkeit ist zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeugs eine Toleranz von 5 % oder die vom Fahrzeughersteller vorgegebene Toleranz zu addieren und der Einfluß des Sturzwinkels zu beachten.

Für Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung ZR sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen.

Die im Gutachten genannten PKW-Radial-Reifengrößen sind nicht ohne gegebenenfalls angegebene Auflagen und Hinweise bzw. Freigabe des jeweiligen Reifenherstellers gegen C-Reifen (LKW-Reifen) austauschbar.